

ROBINSON CRUSOE

OPERA COMIQUE
en 3 Actes
(3 Tableaux)



Paroles de M.M.
E. CORMON et HECTOR CRÉMIEUX

A Jannin

MUSIQUE DE

JOHANNES BRAHMS

PARTITION CHANT et PIANO

arrangée par L. SOUMIS.

Londres. Berlin. Milan.
Boosey et C^o. Eck. Lucca.

Paris, G. BRANDUS et S. DUFOUR,
103 rue Richelieu.

Belgique,
Espagne, Portugal, Suisse, Russie, etc.
déposé selon les traités internationaux.

ROBINSON CRUSOË

OPÉRA COMIQUE EN TROIS ACTES ET CINQ TABLEAUX

Paroles de MM. E. CORMON et Hector CRÉMIEUX

MUSIQUE DE

JACQUES OFFENBACH

Représenté pour la première fois à Paris sur le théâtre de l'Opéra-Comique, le 23 novembre 1867

PERSONNAGES

ROBINSON	(Premier ténor léger)	MM. Montaubry.
SIR WILLIAM CRUSOË	(Baryton ou Basse chantante)	Crosti.
TOBY	(Deuxième ténor)	Ponchard.
JIM-COCKS	(Trial)	Sainte-Foy.
ATKINS	(Basse)	Bernard.
VENDREDI	(Mezzo-soprano)	M^{me} Galli-Marié.
EDWIGE	(Première chanteuse légère)	M^{lle} Cico.
SUZANNE	(Dugazon)	Girard.
DEBORAH	(Soprano)	Révilly.

Matelots, Sauvages, etc.

La scène se passe au premier acte à Bristol, dans la maison de Sir William Crusoë; au deuxième et au troisième acte, dans l'île de Robinson, à l'embouchure de l'Orénoque, Amérique du Sud.

TABLE DES MORCEAUX

ACTE PREMIER

		PAGE
1.	Ouverture	2
1.	a. Introduction	9
	b. Air de Robinson	27
	c. Ensemble	34
2.	Ronde	49
3.	Ariette	65
4.	a. Quatuor	72
	b. Romance	85
	c. Ensemble	89
5.	Duo	101
6.	a. Rondo	119
	b. Prière	123
	c. Final	125

ACTE II (1^{er} Tableau).

7.	Entr'acte symphonique	130
8.	Grand air de Robinson	137
9.	La chanson de Vendredi	139
10.	Duo	146
10 (bis).	Scène et rêve	153
10 (ter).	Sortie de Vendredi et de Robinson	170
	Le soleil fuit, l'ombre s'avance	173

ACTE II (2^e Tableau).

11.	Entr'acte. { a. Marche des sauvages	178
	{ b. Lever de rideau	178
11 (bis).	Mélodrame	180
12.	Chanson du pot-au-feu	182
13.	Duo	189
13 (bis).	Mélodrame	210
14.	a. Chœur dansé	212
	b. Scène	220
	c. Valse chantée	237

ACTE III (1^{er} Tableau).

15.	Entr'acte	249
16.	Berceuse	253
17.	Ariette	258
18.	a. Trio	261
	b. Sextuor	270
19.	Romance	279
20.	Couplets	282
21.	Quatuor	286
	Je veux partir, bénissez-moi	
	Maitre avait dit à Vendredi	
	Veux-tu, mon bonhomme	

ACTE III (2^e Tableau)

22.	Mélodrame	295
23.	Chœur de matelots	298
24.	a. Scène	310
	b. Final	312
	Buvons, chantons	
	Le chant des Tamayos	
	Parlons, amis	

SUPPLÉMENT

Indication des coupures, changements et transpositions 324

AVIS à MM. les directeurs de la province et de l'étranger.

La mise en scène **exacte** de cet ouvrage, réglée par M. E. MOCKER, directeur de la scène, est rédigée et publiée par M. L. PALLANI, régisseur du théâtre impérial de l'Opéra-Comique. S'adresser directement à MM. *Brandus et Lafour*, éditeurs de musique, rue Richelieu, 133; et chez l'auteur, au théâtre impérial de l'Opéra-Comique. — Réimpressions ou traductions interdites. **Propriété pour tous pays.**

Vu les traités internationaux, les éditeurs de cette partition se réservent le droit de réimpression et de traduction à l'étranger.

Orchestre complet.
 Flûtes.
 Hautb.
 Clar.
 Bassons.
 Cors en Ut.
 Cors en Fa.
 Pistons.
 Tromb.
 Timbales.
 Batterie.
 Quatuor.

ROBINSON CRUSOË

Musique de
J. OFFENBACH.

OUVERTURE.



Allegro maestoso. (♩ = 72)

PIANO. *f* Tutti.

riten. Clar. solo. *p* Cordes.

Oboë *p*

Animé.

esce. *rit* *Gde Fl.* *p*

Même Mouvement.

Allegretto. (♩ = 96)

p Tromb. Bassons. Harmonie.

pp Harmonie. Fl. Clar.

p Quatuor.

First system of a musical score, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex texture with many notes, including triplets and trills.

Second system of the musical score. It includes performance instructions: *p* Harmonie, Pistons, Tromb. and Cordes. The music continues with complex textures and triplets.

Third system of the musical score, starting with a measure marked with a dashed line and the number 8. It features trills (*tr*) and triplets. The bass line has a steady accompaniment.

Fourth system of the musical score, featuring dynamic markings *f* and *p*. It includes triplets and complex textures in both staves.

Fifth system of the musical score, starting with a measure marked with a dashed line and the number 8. It includes performance instructions: Flutes. Clar:. The music features trills and triplets.

Quat: pizz.

Flutes.
Ob:
Clar:

Quatuor.

f *f* *Tutti.* *ff*

1^{re} V^{cl}

pp
Quatuor.

p

1^{er} Viol.
Même Mouvement.

Flûte.

p Quat.

Flûte.
Oboë.
Clar.

Retenez un peu.

retenez davantage.

f *p*

Timb:
C.B.

p

Detailed description: This system shows the piano and timpani parts. The piano part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features a melodic line with dynamic markings *f* and *p*. The timpani part is in bass clef, playing a rhythmic pattern of eighth notes with a dynamic marking *p*. The instruction "Retenez un peu." is at the top left, and "retenez davantage." is at the top right.

pp Altos.

p Clar.

Detailed description: This system shows the piano and woodwind parts. The piano part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features a melodic line with dynamic markings *pp* and *p*. The woodwind parts are in bass clef, playing a rhythmic pattern of eighth notes. The instruction "Retenez un peu." is at the top left, and "retenez davantage." is at the top right.

Andante.

p Bassons.

Clar.

Detailed description: This system shows the piano and woodwind parts. The piano part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features a melodic line with dynamic markings *p* and *pp*. The woodwind parts are in bass clef, playing a rhythmic pattern of eighth notes. The instruction "Andante." is at the top left, and "Retenez un peu." is at the top right.

Cor solo.

Cor.

Detailed description: This system shows the piano and woodwind parts. The piano part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features a melodic line with dynamic markings *p* and *pp*. The woodwind parts are in bass clef, playing a rhythmic pattern of eighth notes. The instruction "Cor solo." is at the top left, and "Retenez un peu." is at the top right.

Detailed description: This system shows the piano and woodwind parts. The piano part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features a melodic line with dynamic markings *p* and *pp*. The woodwind parts are in bass clef, playing a rhythmic pattern of eighth notes. The instruction "Retenez un peu." is at the top left, and "retenez davantage." is at the top right.

Ob.

tr tr tr 2 2
rit

Violone:

Animé. (♩ = 80)
Tutti.
ff
(RIDEAU)

Andante.
Quatuor.
mf
Bassons.
p mf p

Ob.
Clar.
f
Tromb.
Bassons.
Flûtes.
ritenuto.

Enchaînez avec le N° 1.

ACTE I.

1^{de} Flûte.
 2^{de} Flûte.
 Hautb.
 Clar. en La.
 Cors en Ré.
 Cors en La.
 Bassons.
 Pistons en La.
 Tromb.
 Timb. Ré La.
 Quat.

Un petit salon ouvert sur un jardin. Portes latérales. A droite, une fenêtre avec un store à moitié baissé.
 Amueblement simple, des livres, des ouvrages de femmes, des fleurs dans de grands vases en terre.
 Une table servie pour le repas du soir.

N^o 1.

(A) INTRODUCTION.—(B) AIR DE ROBINSON.—(C) ENSEMBLE.

(A) INTRODUCTION.

Andante moderato.

EDWIGE.
 SUZANNE.
 DEBORAH.
 ROBINSON.
 WILLIAM.
 PIANO.

Andante moderato. (♩ = 69).

p Quat. Fl. Cl. Buis Quat.

WILLIAM.

p Et la mai - son é - tait calme et pros -

Harm. Quat. *p*

w. -pè - re, Car le Sei - gneur bé - nis - sait son des - tin,

Cor. Cl.

vi

Mais un jour vint où le fils dit au père: Je veux par -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a long note, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

rit animé. (♩ = 108). DEBORAH.

vi

- tir pour un pa - ys lointain. Que dans ta main lé - gè - re

Fl. animé.

suivez. *mf* Cors. Bass. Timb. Quat. pizz.

The second system introduces a second vocal line. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. A flute part is marked 'Fl. animé.' and 'suivez.' with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The percussion parts include 'Cors. Bass. Timb.' and 'Quat. pizz.' (quadruple pizzicato).

D.

Bon - ne ména - gè - re Tourne et retourne sans repos Le

The third system features a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment.

D.

bois des fu - seaux, Oui fais - sans re -

Fl. *V^o*

The fourth system continues with a vocal line and piano accompaniment. A flute part is marked 'Fl. V^o' (flute solo). The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

D

- pos Tour - ner tes fu - seaux!

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "- pos Tour - ner tes fu - seaux!". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with chords. There are dynamic markings like *pp* and *ff* throughout the system.

EDWIGE.

Bob disait à sa cou - si - ne: Pas de bon thé sans far - ti - ne

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "Bob disait à sa cou - si - ne: Pas de bon thé sans far - ti - ne". The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with chords. Performance instructions include "Quat. pizz.", "pp", "Harm.", and "Fl.". There are also dynamic markings like *pp* and *ff*.

SUZANNE.

Mais sais-tu comment se fait La far - ti - ne la meilleu - re?

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "Mais sais-tu comment se fait La far - ti - ne la meilleu - re?". The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with chords. Performance instructions include "Quat. pizz.", "Harm.", and "Fl.". There are also dynamic markings like *pp* and *ff*.

EDW.

Ce n'est pas celle où l'on met

DEB.

Tour - ne, tour - ne tes fu -

This system contains two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line (EDW.) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, with lyrics "Ce n'est pas celle où l'on met". The second vocal line (DEB.) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature, with lyrics "Tour - ne, tour - ne tes fu -". The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with chords. Performance instructions include "Cl.", "Hornb.", and "BPS.". There are also dynamic markings like *pp* and *ff*.

E. OÙ l'on met le plus de beur - re.

SUZ. C'est la tar - ti - ne que je

D. - seaux Bon - ne mé - na -

E. *f* A - vec le

S. fais A - vec le beurre le plus frais, *f* A - vec le

D. - gè - re *f* Tour - ne

E. beur - re le plus frais.

S. beur - re le plus frais. rit.

D. tes fu - seaux, tour - ne, tour - ne, *più rit.*

WILL

Cors. *p* *rit.* *p* Ah! *1^{re} Vn*

Quat. Timb. *p* *rit.* *p* Cor. *più rit.*

w. Bien-tôt l'en - fant tom - ba dans la mi - sè - re A - lors il

Quat. *p* Cor.

w. dit, en souf - frant de la - faim, Combien de gens aux ga -

Cl.

w. - ges de mon pè - re Vi - vent heu - reux quand je manque de

Cl. Cors. Alt.

Allegro. (♩ = 126)

EDIV. (bas à Suzanne). Su - zanne as - tu vu

w. pain. DEB. (bas à Suzanne). Su - zanne où donc est Ro - bin - son?

Fl. Hautb.

Allegro. Quat. 4^{ve}

E. Ro-bin-son? Il n'est ja-mais à la mai-son.

D. En-core ab-sent, mau-dit gar-çon, Où donc peut ê-tre

The first system of music consists of three staves. The top staff is for the soprano (E) and the middle staff is for the alto (D). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 7/8. The lyrics are: E. Ro-bin-son? Il n'est ja-mais à la mai-son. D. En-core ab-sent, mau-dit gar-çon, Où donc peut ê-tre

E. Quoi tu n'as pas vu Ro-bin-son? En-core absent de la mai-

D. Ro-bin-son? En-core absent, mau-dit gar-çon,

The second system of music consists of three staves. The top staff is for the soprano (E) and the middle staff is for the alto (D). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 7/8. The lyrics are: E. Quoi tu n'as pas vu Ro-bin-son? En-core absent de la mai- D. Ro-bin-son? En-core absent, mau-dit gar-çon,

E. -son, Où donc est-il? Mais ré-ponds

D. Où donc est-il?

Fl. Hautb.

Cl. B^{bs}

The third system of music consists of four staves. The top staff is for the soprano (E) and the middle staff is for the alto (D). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 7/8. The lyrics are: E. -son, Où donc est-il? Mais ré-ponds D. Où donc est-il? Instrumental parts are indicated: Fl. Hautb. and Cl. B^{bs}.

E. done! Mais répons donc, répons done!

SUZ. Je n'ensais rien ma-

D. Mais répons donc, Mais répons donc, répons done!

Fl. Hautb. 1^{re} Vn. Fl. Hautb. Alt. pizz.

S. _demoisel _ le, De _ puis une heu_re je l'ap _ pel _ le. Je crains enco_re

Cl.

E. que son pé _ re Ne se mette en co _ lè _ re, en co _ lè _ re.

SUZ. En vain je l'ap _ pel _ le, je l'ap _ pel _ le.

DEB. WILL. Je crains enco_re que sonpère Ne se met _ te en co _ lè _ re. Les ba _

Fl. Harm. Quad.

w. *riten.*
 _var_des, les ba _ var_des, se taira t'on, se taira t'on? Que diantre, que

Cl.
riten.
 1^o B^o

w. *piu rit.* **Tempo 1^o, andante.**
 dian_tre, a_vez vous à vous di _ _ _ re?

Alt.
piu rit.
 Bass.

w. **1^o tempo.**
 En vé_ri _ té l'on ne s'en_tend pas lire. Non *p* et la mai _

Cl. Quat.
p Cors.

EDW.
 Taisons-nous, Il l'oubliera j'en suis

SUZ.
 Taisons-nous, taisons-nous

DEB.
 Taisons-nous, taisons-nous

w. *Cor.*
 _son é _ tait calme et pros _ pè _ re

E. *sû_re, Taisons-nous,*

S. *Taisons-nous, Il est tout à sa lec_*

D. *Taisons-nous, Taisons-nous,*

W. *Car le Sei - gneur bé - nis - sait son des -*

E. *N'éveillons pas son cour_roux*

S. *_tu - re*

D. *Il l'oublie_ra j'en suis*

W. *_fin Mais un jour*

Cl. *Cl.*

B[♭]

E. *Taisons-nous;* *Taisons-nous;*

S. Il l'oubliera j'en suis sûre *Taisons-*

D. sûre; *Taisons-nous,*

W. vint où le fils dit au père:

E. Tai - - - sons - nous;

S. nous, Il est tout à sa lec-tu - re,

D. Il est tout a sa lec-tu - re.

W. Je veux par - tir pour un

Cors. *p*
Timp.

E. Il est tout à sa lec - tu - re, N'é - veil - lons pas

S. Tai - - - sons - nous; N'é - veil - lons

D. N'é - veil - lons pas

V. pa - - ys loin - tain,

E. *f* son courroux, *p* son cour - roux. Il est tout à

S. *f* pas son courroux, *p* son cour - roux. Il est tout à

D. *f* son courroux, *p* son cour - roux. Il est tout à

V. *f* Je veux par - tir pour un pa - ys loin - tain.

f Pist. Tromb. *p* Hautb. *p* Cl.

E. sa lec-tu-re. N'éveillons pas son cour-roux, Il est tout à

S. sa lec-tu-re. N'éveillons pas son cour-roux, Il est tout à

D. sa lec-tu-re. N'éveillons pas son cour-roux, Il est tout à

W. Par-tir pour un pa-ys loin-tain.

Quat. *p*

E. sa lectu-re, N'éveillons pas son cour-roux.

S. sa lectu-re, N'éveillons pas son cour-roux.

D. sa lectu-re, N'éveillons pas son cour-roux.

W. Par-tir pour un pa-ys, ah! *a piacere.* pour un pa-ys loin-tain.

Cl. Cors. Bus. *p* Timb. Quat.

Allegro. (♩ = 132)

w. 

Allegro.
Harm.
Cuiv.

f

Su -

w. 

- zanne, où donc est Ro-binson? OÙ l'au-ra conduit son ca -

FL. Cl. Hautb.

p Quat. *f* Harm. *p* Quat.

s. 

-pri-ce. Cet enfant me met au sup- pli- ce.

WILL.

f *p* *f* Tutti.

w. 

Même mouvement.

Ah! le mau - dit gar - çon! Mada-me, voi-là votre ou-

f *p* Quat. B^{is}

DEB.

Monsieur c'est bien le vôtre aus - si!

- vra - ge! Un beau ca - deau fait au mé -

Harm. *p*

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Monsieur c'est bien le vôtre aus - si!'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- vra - ge! Un beau ca - deau fait au mé -'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a piano (*p*) dynamic and marked 'Harm.' (Harmonization). It features a steady bass line and chords in the right hand.

D.

Vous pou - vez - vous di - re mer - ci.

- na - ge; Un en - fant qui ne veut rien

Cor. *cresc.*

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Vous pou - vez - vous di - re mer - ci.'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- na - ge; Un en - fant qui ne veut rien'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, marked 'Cor. cresc.' (Crescendo). The piano part continues with a similar harmonic structure to the first system.

EDW.

Ni sa cou - sine as - su - ré -

DEB.

fa - re! Qui n'é - cou - te pè - re, ni mè - re;

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Ni sa cou - sine as - su - ré -'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'fa - re! Qui n'é - cou - te pè - re, ni mè - re;'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, marked 'DEB.' (Debut). The piano part features a more active bass line with eighth notes and chords in the right hand.

ment,
SUZ.
WILL.
Ni la ser - vante au - cu - ne - ment. Vrai - ment c'est dé - plo - ra - ble,

f Quat.

E. *f* Ah! c'est dé - plo - ra - ble, Af - freux, a -
SUZ.
f Ah! c'est dé - plo - ra - ble, Af - freux, a -
DEB.
f Ah! c'est dé - plo - ra - ble, Af - freux, a -
W. *f* C'est dé - plo - ra - ble, Af - freux, a - bo - mi - na - ble.

Tutti. *ff* Quat. *f* Tutti.

E. - bo - mi - nable. Il faut à monsieur Robin - son Donner u - ne bonne le -
S. - bo - mi - nable. Il faut à monsieur Robin - son Donner u - ne bonne le -
D. - bo - mi - nable. Il faut à monsieur Robin - son Donner u - ne bonne le -
W. Il faut à monsieur Robin - son Donner u - ne bonne le -

ff

E. - con. Variante. ROBINSON. Ah!

S. - con. (dans la coulisse). Ah!

D. - con.

W. - con. Largo. Fl. Hautb. Cors. B^{ns} Tromb. Quat.

R. ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Fl. rit. Tromb. rit.

Cors. B^{ns} p Quat. p Quat. seul. suivez.

DEB. Allegro. L'entendez-vous qui

Andantino. (♩ = 60) tra la la tra la la la la la la la.

Andantino. Allegro. (♩ = 160) Fl. Cl. Quat. B^{ns} p

SUZ.
L'entendez-vous qui chante?

D.
chante?

WILL.
Circons_tance aggra - vante, Circonstance aggra -

EDW.
Il faut à monsieur Ro - bin -

S.
Il faut à monsieur Ro - bin - son, à Ro - bin -

D.
_van - te, Il faut à monsieur Ro - bin -

W.
_van - te, Il faut à monsieur Ro - bin -

Fl. Hautb.
Tromb.

Cordes.
Cl.
Bs.
p

E. *cresc.*
- son. à Ro - bin - son Donner u - ne bonne le - çon, Il

SUZ. *cresc.*
Donner u - ne bonne le - çon. Donner u - ne bonne le - çon, Il

B. *cresc.*
- son Don - - ner. Donner u - ne bonne le - çon, Il

W. *cresc.*
- son Don - - ner u - ne bonne le - çon, Il

Cordes. Fl. Hautb. Tromb. *cresc.* Timb.

E. *f*
faut don - ner u - ne bon - ne le - çon

S. *f*
faut don - ner u - ne bon - ne le - çon

D. *f*
faut don - ner u - ne bon - ne le - çon

W. *f*
faut don - ner u - ne bon - ne le - çon

Tutti. *f*

(B) AIR.

ROB. Allegretto maestoso. (♩. = 69).

Voi, c'est a-voir; allons courir! Vie errante est chose en i-

- vran-te. Voi, c'est a-voir; allons courir. Car tout voir, c'est tout conqué-

- rir.

Alt. Cl. solo.

pp dolciss.

Là, dans le port, un super-be na-

rit. pp Cordes. pp

R. *vi - re Ba - lan - ce ses mâts gra - ci - eux Comme*

2 G^{des} Fl.

R. *a son bord. tout vit et tout res - pi - re! La joie éclate en tous les*

Hautb.

Cl. Cor.

R. *yeux, Ah! vers de lointains ri - va - ges,*

p

Fl. Hautb. Cl.

Cl. Hautb.

R. *Ces hardis ma - te - lots Vont braver les o -*

G^{de} Fl. Cor.

Timb. B^{us}

villes div.

pp

R. *ra - ges Et la fu - reur des flots, Ils*

Cor.

R. *vont en - fin vers des terres nou - vel - les Ad - mirer des cieux incon -*

Fl. Hautb.

poco a poco cresc.

R. *- nus, En - ten - dre d'au - tres voix cueil -*

Tutti.

R. *- lir des fleurs plus bel - les, S'en - ri - chir de tré -*

Hautb. Cl. B^{ss}

p

K. *p* *rit.*
 - sors par l'au - da - ce, par l'au - da - ce obte - nus.
 - mi - nuen - do. *pp* Quat. seul.

R. *p*
 Là, dans le port, un su - per - be na -
pp sempre!

R.
 - vi - re ba - lan - ce ses mâts, ses
 Fl.

R. *rit.*
 mâts gra - ci - eux.
 Hautb. Cl. Fl. Hautb.
 Timb. *rit.* *più rit.*
 suivez.

Allegro. Or ça mon - sieur! or ça mon - sieur! Ah! mon bon pè - re Pas

R. de co - lè - re Vous m'a - vez at - ten - du j'en deman - de par -

un peu moins vite. rit. - don Pardon j'abuse un peu pardon j'abuse un peu j'a - buse un peu mais vous

VILL. è - - - tes si bon Ah! s'il de - man - de par -

DEB. - don C'est pos - si - ble, c'est pos - si - ble mais moi moi sa

ROB.

D. mè-re, Oh! vous, c'est un bai-ser qu'il vous faut, le voi-là! le voi-

1^{re} Vⁿ Fl. Cl. 1^{re} Vⁿ Fl. Cl.

(il l'embrasse). DEB.

P. -là! En faut-il deux? trois? vingt? Que ré-pandre à ce ...

tr. Fl. 1^{re} Vⁿ Cl. Bⁿ

ROB. un peu moins vite.

D. -la? Que ré-pandre à ce - là? Pardon j'abuse un peu, mais voi-ci mes rai-

crusc. p. Quat. un peu moins vite.

(embrassant sa mère et prenant la main de son père). Allegre.

R. -sons! j'a-buse un peu, mais vous ê-tes si bons:

rit. suivez. Fl. 1^{re} Vⁿ Harth. Cl. p.

EBV. ROB. avec importance.

Moi je vous attendais aus-si? Chère cou-si-ne! Tiens-vois-tu ce collier, il ar-

R. EDW.
 - ri - vait de Chine, Je l'ai pris au pas-sage et le place à ton cou. Que c'est ai -

Hautb.
Cl.
B^{us}
 f Quat.

E. SUZ.
 - ma - ble! que c'est ai - mable! ah! le jo - li bi - jou! Mais mon thé - réfroi -

Hautb.
B^{us}
 p Cordes.
 p Cl.
Corns.

S. ROB.
 - dit et pour vous on me gron - de, Il n'est pas de ser -

1^{re} vl^{ln}

R. - van - te, de ser - van - te au monde Qui pos - sède un mi - nois plus gen - til que le

Harm. seule.

SUZ.

Ah! Seigneur,

R. tien, U-ne tail-le, des yeux, u-ne tail-le et des

Cl.

Bass.

S. quel vau-rien! ah! Sei-gneur, quel vau-rien! ah! Sei-gneur, quel vau-

R. yeux, et des yeux!

Hautb.

Cl. B^{ns} *f* suivez.

rit. 3

EDW. Moderato. *f* A table donc, on te fait

S. -rien! A table donc, on te fait

DEB. A table donc, on te fait

(C) ENSEMBLE. *f* A table donc,

R. A table donc, on te fait grâ-ce, on te fait

WILL. Moderato. (♩ = 72) Cl.

Tutti. *f* Quat. B¹ Quat. B¹

E. *grà - - - ce.*

S. *grà - - - ce.*

D. *grà - - - ce. On vou - lait le que - rel -*

R.

W. *grà - - - ce.*

riten.

p Quat.

E. *On vou - lait le que - rel -*

S. *On se laisse en - sor - ce - ler. On vou - lait le que - rel -*

D. *_ler On vou - lait le que - rel -*

R.

W.

riten.

più rit.

Moderato. All^o vivace. (♩=160)

E. *p* - ler. Ah! quel charmant gar - çon! Il parle il vous em-bras - se Et

S. *p* - ler. Ah! quel charmant gar - çon! Il parle il vous em-bras - se Et

D. *p* - ler. Ah! quel charmant gar - çon! Il parle il vous em-bras - se Et

R. Un bai-

W. *p* Ah! quel charmant gar-çon, Ah! quel char-mant gar-

Hautb. Moderato. (♩=72) Fl. Hautb. *p*

Cl. Quat. Cor. B^o All^o vivace. (♩=160)

B^o Moderato.

E. la co-lè-re pas - se, et la co-lè-re pas - se. Ah! quel charmant gar-

S. la co-lè-re pas - se, et la co-lè-re pas - se. Ah! quel charmant gar-

D. la co-lè-re pas - se, et la co-lè-re pas - se. Ah! quel charmant gar-

R. -ser et la co - lè - re pas - se.

W. -çon! Il parle il vous em-brasse Et la co-lè-re pas - se. Moderato. (♩=72)

All^o vivace. (♩ = 160)

E. *p* _çon! Il parle il vous em-bras - se Et la co-lè-re pas-se, el - le

S. *p* _çon! Il parle il vous em-bras - se Et la co-lè-re pas-se, el - le

D. *p* _çon! Il parle il vous em-bras - se Et la co-lè-re pas-se, el - le

R. Un bai - ser et le cha -

V. *p* Ah! quel charmant gar-çon! Ah! quel charmant gar-çon! Il parle il vous em-brasse Et

All^o vivace. (♩ = 160)

E. pas - se.

S. pas - se.

D. pas - se.

R. -grin s'ef - fa - ce. Un bai - ser sur le front Et le cha -

V. la co-lè-re pas - se.

1^{re} Vⁿⁱ *colcanto.*

Cl. *p*

E. Ah! le charmant gar - çon!

S. Ah! le charmant gar - çon!

D. Ah! le charmant gar - çon, le charmant gar - çon!

R. - grin s'tef - fa - - ce; un bai - ser

V. Il parle, il vous em-brasse et la co-lè-re, la co-le-rè pas-se,

El. Hautb. *p* *Bass. pizz.* *f^u col canto* *8^a alta* *3*

Cl.

E. Ah! le char-

S. Ah! le char-

D. Ah! le char-

R. sur le front et la co - lè - re pas

V. Il parle, il vous em-brasse Et la co-lè - re

Bass. pizz.

3. - mant gar - çon!

5. - mant gar - çon!

D. - mant gar - çon! C'est monsieur Ro_bin - son, Qui nous fait la le_

3. - se.

7. pas - se elle pas - - se.

1^{re} Vn

Quat.

3. C'est

5. C'est monsieur Ro_bin - son Qui nous fait la le - çon, C'est

D. - çon C'est

3. Ou_

7. C'est

Fl. Cl.

1^{re} Vn

Fl. Cl.

1^{re} Vn

Fl. Cl.

C'est

monieur Ro_bin_son Qui nous fait la le_çon. Ah! c'est

monieur Ro_bin_son Qui nous fait la le_çon. Ah! c'est

monieur Ro_bin_son Qui nous fait la le_çon. Ah! c'est

_bli - ez tout, plus de ser_mon; J'ai lu dans vos

monieur Ro_bin_son Qui nous fait la le_çon. C'est lui, c'est

Harm.

Quat.

lui, c'est monieur Ro_bin_son Qui nous fait la le_çon. Ah!

lui, c'est monieur Ro bin son Qui nous fait la le_çon. Ah!

lui, c'est monieur Ro bin son Qui nous fait la le_çon. Ah!

yeux mon par - don, mon par - don. J'ai

mon_sieur Ro - bin_son Qui nous fait la le_çon. C'est

Harm.

Quat.

E. c'est lui, c'est monsieur Robin - son Qui nous fait la le - çon. *p* *f* *riten.*

S. c'est lui, c'est monsieur Robin - son Qui nous fait la le - çon. *p* *f*

D. c'est lui, c'est monsieur Robin - son Qui nous fait la le - çon. *p* *f*

R. lu dans vos yeux mon par - don, Qui j'ai lu mon pardon. *p* *f*

W. lui, c'est mon - sieur Ro - bin - son Qui nous fait la le - çon. Al - *f* *p*
1^{er} et 2^{es} vus pizz.

p *f* *Timb.* *riten.* *p*
Cl. Cors.

W. - lons, Suzanne, al - lons, l'heu - re vient de son - ner. Nal - lez-vous pas en - *villes B^{us}* *Horn. seule.*

SUZ.
 - fin nous fai - re dé - jeu - ner? Mais mon - sieur tout est prêt, te - *villes B^{us}*
1^{er} et 2^{es} vus pizz.

Cl. Cors.

S. *nez, voi - ci le thé, Quand au jam - bon, To - by ne l'a pas ap - por -*
Harm. seule.

DEB. *EDW.*
 - té. Tou - jours, toujours To - by! Tou -

WILL.
f. vn *Bass.* *Harm. seule.*
 Il n'est jamais i - ci.

E. *SUZ.* *DEB.* *ROB. riant.*
 - jours, toujours To - by, — tou - jours To - by, *f* Tou - jours, toujours To -
 Il n'est jamais i - ci. *f* Tou - jours, toujours To -
 Il n'est jamais i - ci. *f* Tou - jours, toujours To -
 C'est la fau - te de To - by. *f* C'est la

W.
 Toujours, tou - jours To -

cresc *Tromb. f*

E. *-by, Il n'est jamais i - ci, Tou - jours, toujours To - by, Il*

S. *-by, Il n'est jamais i - ci, Tou - jours, toujours To - by, Il*

D. *-by, Il n'est jamais i - ci, Tou - jours, toujours To - by, Il*

R. *faute à To - by, c'est la faute*

W. *-by, Il n'est ja - mais i - ci, Toujours, tou - jours To - by, Il n'est ja -*

E. *n'est jamais i - ci.*

S. *n'est jamais i - ci.*

D. *n'est jamais i - ci.*

R. *à To - by. *p* moins vite. Si c'est la fau - te de To - by, Allons, al - lons pardon - nez*

W. *- mais i - ci.*

suivez.

Hautb. Cl. *p*

B^u

rit. più rit.

E. Ah! quel charmant gar_çon! Ah! quel charmant gar_çon! Ah!

S. rit. più rit.

S. Ah! quel charmant gar_çon! Ah! quel charmant gar_çon! Ah!

D. rit. più rit.

D. Ah! quel charmant gar_çon! Ah! quel charmant gar_çon! Ah!

R. lui

W.

rit. Quat. più rit.

Moderato. Allegro vivace.

E. quel charmant gar_çon! Ah! quel charmant gar_çon! *p* Il parle il vous em -

S. quel charmant gar_çon! Ah! quel charmant gar_çon! *p* Il parle il vous em -

D. quel charmant gar_çon! Ah! quel charmant gar_çon! *p* Il parle il vous em -

R.

W. *p* Ah! quel charmant gar_çon! Ah!

Moderato. Allegro vivace.

Hautb. Fl. Hautb.

Cl. Cor. B!

Quat. *p*

E
_bras - se Et la co - lè - re pas - se, Et la co - lè - re

S
_bras - se Et la co - lè - re pas - se, Et la co - lè - re

D
_bras - se Et la co - lè - re pas - se, Et la co - lè - re

R
Un bai - ser et la co - lè - re

W.
quel charmant gar - çon! Il parle il vous em - brasse Et la co - lè - re

Moderato. Allegro vivace.

E
pas - se. Ah! quel charmant gar - çon!

S
pas - se. Ah! quel charmant gar - çon! C'est mon_sieur, mon_sieur Ro - bin -

D
pas - se. Ah! quel charmant gar - çon! C'est mon_sieur, mon_sieur Ro - bin -

R
pas - se. Plus de ser - mon non, non,

W.
pas - se. Ah! quel gar - çon! C'est mon_sieur Ro - bin -

Moderato. Hautb. Fl. Hautb. Pist. *f* *Quat.* *B^{is}* *p* *v^{is}* *cresc.* *Alt.*

Allegro vivace.

E. Qui nous fait la le - çon. — Ah! — ah! qui

S. — son Qui nous fait i - ci la le - çon. C'est lui, c'est

D. — son Qui nous fait i - ci la le - çon. C'est lui, c'est

R. Plus de ser - mon, plus de ser - mon. Ou - bli - ez tout,

W. — son Qui nous fait i - ci la le - çon. C'est lui, c'est

Bass. *p*

Harm. Quat.

E. — nous fait la — le - çon. — Ah! — ah! qui

S. lui qui nous fait la le - çon. C'est lui, c'est

D. lui qui nous fait la le - çon. C'est lui, c'est

R. non, non plus de ser - mon. Ou - bli - ez tout,

W. lui qui nous fait la le - çon. C'est lui, c'est

Cuivres. Timb.

E: nous fait la leçon. C'est lui, c'est lui,
 S: lui qui nous fait la leçon. C'est lui, c'est lui,
 D: lui qui nous fait la leçon. C'est lui, c'est lui,
 R: non, non plus de sermon. Oubli - ez tout,
 W: lui qui nous fait la leçon. C'est lui, c'est lui,
 ff Tutti al fine.

E: c'est lui, c'est lui, c'est lui qui nous fait
 S: c'est lui, c'est lui, c'est lui qui nous fait
 D: c'est lui, c'est lui, c'est lui qui nous fait
 R: ou - bli - ez tout, plus de ser - mon, plus
 W: c'est lui, c'est lui, c'est lui qui nous fait

la - le - çon, la le - çon.
la le - çon, la le - çon.
la le - çon, la le - çon.
de ser - mon, de ser - mon.
la le - çon, la le - çon.

The musical score consists of five vocal staves (E, S, D, R, W) and four piano accompaniment systems. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are: 'la - le - çon, la le - çon.' for Soprano, Alto, and Tenor; 'de ser - mon, de ser - mon.' for Bass; and 'la le - çon, la le - çon.' for Bass. The piano part provides harmonic support with a steady accompaniment.

N^o 2.
RONDE

REP= et nous danserons le refrain.

Allegro. (♩ = 108)

EDWIGE.

SUZANNE.

DEBORAH.

ROBINSON.

TOBY.

WILLIAM.

PIANO.

Allegro. (♩ = 108)
Tutti.

EDWIGE.

Allegro. (♩ = 104)

Debout, c'est au - jour d'hui au - man - che! Nous a - vons

vo. 4^o pizz.

p *Quat.* *Hautb.*

E. as - sez sommeil - lé.

S. *p* Debout, c'est au jourd'hui di - man - che! Nous a - vons

D. *p* Debout, c'est au jourd'hui di - man - che! Nous a - vons

R. *p* Debout, c'est au jourd'hui di - man - che! Nous a - vons

T. *p* Debout, c'est au jourd'hui di - man - che! Nous a - vons

W. *p* Debout, c'est au jourd'hui di - man - che! Nous a - vons

G^{de} Fl. *2^{vo}*

Tromb.

E. Jeannie a mis sa ro - be blanche, Robert est

S. as - sez sommeil - lé.

D. as - sez sommeil - lé.

R. as - sez sommeil - lé.

T. as - sez sommeil - lé.

W. as - sez sommeil - lé.

Hautb.

Basson.

E. de neuf ha - bil - lé.

S. Jeannie a mis sa ro - be blanche, Robert est

D. Jeannie a mis sa ro - be blanche, Robert est

R. Jeannie a mis sa ro - be blanche, Robert est

T. Jeannie a mis sa ro - be blanche, Robert est

W. Jeannie a mis sa ro - be blanche, Robert est

G. Fl.

1^{re} V^{ce}

E. Cha - cum va se rendre à Pé - gli - -

S. de neuf ha - bil - lé.

D. de neuf ha - bil - lé.

R. de neuf ha - bil - lé.

T. de neuf ha - bil - lé.

W. de neuf ha - bil - lé.

Fl. Hautb.

Clar. *p*

Bassons. *p*

E. *se, Les yeux baissés dé_vo - tement, Les*

S. *Les yeux baissés dé_vo - tement,*

D. *Les yeux baissés dé_vo - tement,*

R. *Les yeux baissés dé_vo - tement,*

T. *Les yeux baissés dé_vo - tement,*

W. *Les yeux baissés dé_vo - tement,*

Quat. pizz.

Hautb.

F. Clar.

Cors.

grands papas pren - nent leur pri - se Et ré - forment le par - le -

p

Quat. pizz.

E. *f* *ment* *la la la la la la*

S. *f* Et ré - for - ment le par - le - ment *la la la la la la*

D. *f* Et ré - for - ment le par - le - ment *la la la la la la*

R. Et ré - for - ment le par - le - ment

T. Et ré - for - ment le par - le - ment

W. Et ré - for - ment le par - le - ment

f Harmonie Cuires.

E. *la la la la la la*

S. *la la la la la la*

D. *la la la la la la*

R. *f* *la la la la la la la la la la*

T. *f* *la la la la la la la la la la*

W. *f* *la la la la la la la la la la*

f Cordes.

E. la la la la la la la

S. la la la la la la la

D. la la la la la la la

R. la la la la la la la

T. la la la la la la la

W. la la la la la la la

Harm. Cordes.

E. la la la

S. la

D. la

R. la

T. la

W. la

Hautb. Clar. Bass.

E. Debout, c'est au _ jourd'hui di _ manche! Nous a _ vous as _ sez sommeil _

S. Ah!

D. Ah!

R. Debout, c'est au _ jourd'hui di _ manche! Nous a _ vous as _ sez sommeil _

T. Debout, c'est au _ jourd'hui di _ manche! Nous a _ vous as _ sez sommeil _

W. Debout, c'est au _ jourd'hui di _ manche! Nous a _ vous as _ sez sommeil _

Fl. Debout, c'est au _ jourd'hui di _ manche! Nous a _ vous as _ sez sommeil _

p Triangle.

Bassons.

E. _ lé. Jeannie a mis sa ro _ be blanche, Robert est de neuf ha _ bil _

S. Ah! sa ro _ be blanche, Robert est de neuf ha _ bil _

D. Ah! et Robert est de neuf ha _ bil _

R. _ lé. Jeannie a mis sa ro _ be blanche, Robert est de neuf ha _ bil _

T. _ lé. Jeannie a mis sa ro _ be blanche, Robert est de neuf ha _ bil _

W. _ lé. Jeannie a mis sa ro _ be blanche, Robert est de neuf ha _ bil _

1^o V^o

Fl. Cl. Ob.

E. *f* - lé. la la la la; Debout c'est au jourd'hui di -

S. *f* - lé. la la la la; Debout c'est au jourd'hui di -

D. *f* - lé. la la la la; Debout c'est au jourd'hui di -

R. *f* - lé. la la la la la la la la; Debout c'est au jourd'hui di -

T. *f* - lé. la la la la la la la la; Debout c'est au jourd'hui di -

W. *f* - lé. la la la la la la la la; Debout c'est au jourd'hui di -

f Tutti. *p* Bassous. Fl. V^o 4^o

E. *rit* - man_ che. la la la la, C'est aujourd'hui diman - che;

S. *rit* - man_ che. la la la la, C'est aujourd'hui diman - che;

D. *rit* - man_ che. la la la la, C'est aujourd'hui diman - che;

R. *rit* - man_ che. la la la la la la la la la, C'est aujourd'hui diman - che;

T. *rit* - man_ che. la la la la la la la la la, C'est aujourd'hui diman - che;

W. *rit* - man_ che. la la la la la la la la la, C'est aujourd'hui diman - che;

f Tutti. *rit*

EDWIGE.

V^o 1^o Autour de
pizz.

p

Quat.

E. la table on se range. Le Whisky, le thé coule à flot.

S. Autour de la table on se

D. Autour de la table on se

R. Autour de la table on se

T. Autour de la table on se

W. Autour de la table on se

G. Fl. 1^o V^o Autour de la table on se

Hautb.

E. Les sandwichs sont bons; on les

S. range. Le Wis - ky, le thé coule à flot.

D. range. Le Wis - ky, le thé coule à flot.

R. range. Le Wis - ky, le thé coule à flot.

T. range. Le Wis - ky, le thé coule à flot.

W. range. Le Wis - ky, le thé coule à flot.

Tromb.

Bons

Hautb.

E. man_ge En pré - ser_vant bien son ja - bot,

S. Les sandwichs sont bons; on les

D. Les sandwichs sont bons; on les

R. Les sandwichs sont bons; on les

T. Les sandwichs sont bons; on les

W. Les sandwichs sont bons; on les

G^{de} Fl^o

V^o 4^o

E. Le soir vient, il faut bien qu'on

S. mange En pré_ser_vant bien son ja_bot.

D. mange En pré_ser_vant bien son ja_bot.

R. mange En pré_ser_vant bien son ja_bot.

T. mange En pré_ser_vant bien son ja_bot.

W. mange En pré_ser_vant bien son ja_bot.

E. dau - se, Le bras à la taille est u - ni

S. Le bras à la taille est u -

D. Le bras à la taille est u -

R. Le bras à la taille est u -

T. Le bras à la taille est u -

W. Le bras à la taille est u -

E.  Le cœur bat, la fil - let - te pen - se, Minuit sonne

S.  - ni

D.  - ni

R.  - ni

T.  - ni

W.  - ni

 (Ob. Clar. Buis)

E.  et tout est fi - ni; la la - - - la la la la la

S.  Minuit sonne et tout est fi - ni; la la - - - la la la la la

D.  Minuit sonne et tout est fi - ni; la la - - - la la la la la

R.  Minuit sonne et tout est fi - ni;

T.  Minuit sonne et tout est fi - ni;

W.  Minuit sonne et tout est fi - ni;

